

**大埔區重點項目計劃**  
**改裝大埔官立中學作藝術發展中心**  
**與全港性藝術團體合辦活動建議**

## 目的

大埔區議會已於 2013 年 5 月的會議上議決在大埔區重點項目計劃下推行兩個重點項目，其中一項為“改裝大埔官立中學作藝術發展中心”（“藝術中心項目”）。區議會亦決定於本年度為本工作小組預留 55 萬元，在大埔區舉辦藝術活動以配合該項目的推展。本文件旨在就有關撥款的運用建議，徵詢工作小組成員的意見。

## 背景

2. 考慮到藝術中心項目的其中一個主要目標是吸引具規模的全港性藝術團體為大埔社區提供服務(例如公開演出、藝術提升課程等)及與區內藝術團體交流，從而促進地區藝術發展，工作小組於上年度同意由大埔民政事務處(“民政處”)透過香港藝術發展局(“藝發局”)，聯絡全港性的藝術團體於大埔區舉辦活動。邀請團體將以較大型的藝術團體為主，如中英劇團、城市當代舞蹈團等。至於活動內容方面，工作小組同意應舉辦規模較大的活動，例如在區內舉辦比賽、訓練課程、公開演出等。另外，工作小組亦建議藝術團體考慮在其活動中加入本區獨有元素，如鄉土風貌及傳統文化等。就上述建議，區議會於 2013 至 14 年度批核約 60 萬元予工作小組，邀請中英劇團在大埔區推行“戲劇種籽計劃”，成績令人滿意。

## 建議活動

3. 因應工作小組過往的討論及上年度活動的成果，民政處透過藝發局成功聯絡城市當代舞蹈團，商討與該藝團合作於區內合作舉辦藝術活動。參考工作小組過往的討論及去年的經驗，城市當代舞蹈團在與民政處商討後建議可在本年度內推行一項名為“學校現代舞培訓計劃”的活動，為區內中學生提供專業的現代舞培訓，學習舞蹈技巧和如何欣賞舞蹈這門表演藝術，並藉在大埔區內公開演出，令區內居民接觸到舞蹈藝術。有關活動的建議推行細節已載列於 附件甲，供工作小組成員參考。

4. 根據去年的做法，城市當代舞蹈團建議活動可由工作小組及大埔區中學校長會（“校長會”）合辦，並由民政處及城市當代舞蹈團擔任協辦團體。民政處已就建議初步接觸校長會，該會對建議表示原則上支持，而城市當代舞蹈團亦會採納校長會在活動建議方面的細節。整項活動預料的受惠人次約 6,000 人。在考慮過活動的內容、形式、受惠人數及初步預算等資料後，民政處認為有關活動建議與工作小組的討論結果相乎，亦能達到區議會為工作小組預留撥款舉行活動的目的。

### **徵詢意見**

5. 請工作小組成員就上文第 3 至 4 段的建議，以及載於附件甲的活動建議書提出意見。活動建議書內已列出各項細節，包括活動的初步預算等。視乎工作小組的意見，民政處會聯同區議會秘書處、校長會及城市當代舞蹈團，按照建議書的內容及初步預算，擬備一份正式的撥款申請，並在大埔區議會 7 月的會議上，徵詢全體區議員的意見。

大埔民政事務處  
2014 年 6 月

附件甲

大埔區議會社區重點項目工作小組

學校現代舞培訓計劃建議書

統籌：城市當代舞蹈團

< CCDC 舞蹈中心及計劃負責人簡介 >.....	2-3
< 計劃簡介 >.....	4
< 活動詳情 >.....	5-8
< 財政預算 >.....	9

## < 城市當代舞蹈團 CCDC 舞蹈中心 >

城市當代舞蹈團(CCDC)是香港主要藝團之一，也是當代中國現代舞壇最重要的交流平台，近年與北京雷動天下現代舞團及廣東現代舞團合力舉辦中國最具影響力的現代舞節。舞團於1979年由現任藝術總監曹誠淵創立，三十五年來一直致力「立足香港、匯聚華人菁英、創造當代中國舞蹈」為藝術路線，體現香港當代文化及推動現代舞蹈發展。作為香港首席旗艦現代舞團，CCDC 經常代表香港進行頻密的國際文化交流活動，備受國際藝壇重視，更被《南華早報》譽為「當代香港藝術靈魂」。

### CCDC 舞蹈中心

城市當代舞蹈團於2004年成立CCDC舞蹈中心，延續以往教育及外展部的舞蹈教育、外展計劃、社區表演及藝術推廣等工作，並重新裝修黃大仙舞團團址，新建一個可作實驗性演出的排練室，銳意發展成為香港舞蹈界重要地標，藉著中心各項活動及設施拉近觀眾與藝術家的距離，創造一個活躍的討論、分享及資訊交流的環境。

CCDC 舞蹈中心的舞蹈課程，一直以嚴謹的訓練與及多元化的選擇著稱；而外展計劃及社區表演就肩負起推廣及拓展觀眾網絡的使命；至於新推出的夥伴計劃則全力支持獨立藝人及舞蹈界新一代從事創作，提供創作空間及行政與技術專業支援，亦為舞蹈愛好者策劃不同類別的舞蹈活動及演出。CCDC 舞蹈中心因著對香港舞蹈教育、推廣和支持的工作，於2005年2月獲香港舞蹈聯盟頒發「香港舞蹈年獎2005」，並獲香港藝術發展獎之藝術教育獎優異表現獎(2011)及藝術贊助獎(2012)。

### 學校課程 - 舞蹈藝術科

CCDC 舞蹈中心其中一個重要發展項目便是要將舞蹈帶入學校，理想的方案是把舞蹈列入常規課程，除了以身體力行學習舞蹈技巧之餘，也可以一個更有系統及更學術的角度去了解舞蹈這門表演藝術。

以舞蹈作為常規課程與課外活動最大不同之處是，課外活動於課後進行，主要目的讓學生在課餘時間以學習舞蹈來舒緩一下緊張的功課壓力；而常規課程從通識教育的角度出發，除學習跟舞蹈有關的技巧、歷史、欣賞、創作元素及即興外，亦注重同學的自我發展、認知及信心的建立。

在2002年起，我們以試驗計劃形式，為沙田區五旬節林漢光中學中三級的同学設計了一整學年的舞蹈藝術科課程，為學校策劃及編寫教案，現在該校由中一至中六級均有舞蹈藝術科可供同學選修。其他歷年合作學校包括：台山商會中學、文理書院(九龍)、嘉諾撒聖方濟各書院、林大輝中學、藍田聖保祿中學、將軍澳官立中學、基元中學、香港鄧鏡波書院、香港浸會大學人文學科、香港中文大學聯合書院。

## 計劃負責人簡介

### 鄺韻儀藝術統籌 / 策劃導師

中學時期隨方雲琴老師學習中國民族舞，先後考獲香港演藝學院現代舞高級文憑(1989)，香港賽馬會 1989 至 92 年度獎學金、美國猶他大學藝術學士學位(1992)及 PIP 藝術學校表演藝術證書(2006 至 07)。曾為本地及海外團體演出、編舞及教學。創作超過七十齣舞蹈小品。1989 至 92 年為猶他大學舞蹈團成員，並於 1990 年獲出色表演者美譽。1994 至 95 年為城市當代舞蹈團二團舞者。於 1998 至 2003 年學校舞蹈節中以作品《穿梭鳥》、《前進》、《身不由己》、《變》、《趕「騷」之旅》、《湧》和《長在心裡的翅膀》榮獲「編舞獎」。並由 1992 年起擔任「學校現代舞培訓計劃」的課程統籌及導師，培養學生無數。近年為多間中學編寫及設計舞蹈藝術科課程，更出任「年青的天空」及「舞蹈青年」的藝術統籌及編舞，舞作並於香港、廣州、台灣及曼谷作交流表演。亦被邀擔任馬來西亞第二屆全國舞蹈培訓營導師。剛於 2009 年 1 月首次發表個人獨舞展《隨·時·變》大獲好評。現為城市當代舞蹈團 CCDC 舞蹈中心外展事務經理及舞蹈培訓獎學金計劃「彩色青春」導師。

過往 CCDC 舞蹈中心亦與康樂及文化事務、黃大仙區議會，以及屯門區議會地區藝術督導小組，舉辦不同形式的藝術活動。

## < 計劃簡介 >

現代舞對學生來說絕非是遙不可及的高檔藝術，而是一種從他們生活出發，以自己身體表達個人情感的表演途徑。

本計劃為參與學校提供一個有系統的藝術發展課程。以全方位、由淺入深的手法，從課堂工作坊到專業舞台結業演出，讓同學有機會學習基本舞蹈技巧、體驗肢體動作如何表達思想感情、親身感受舞蹈帶給他們的滿足感、加強自我意識及建立自信。

校內及結業演出部份則著重啟發同學的思考與聯想能力，導師將透過課堂中的互動練習，協助學員把自己的個人經歷和感受，轉化為舞蹈動作組合，融入於表演當中。同學將為演出主題作資料搜集，主動參與整個創作過程。

計劃中亦包括「專業舞蹈演出欣賞及導賞」讓學員更有機會參觀專業舞蹈演出及舞台製作，培養欣賞藝術的習慣，擴闊對舞蹈藝術的視野。

本計劃將著重開發學員創作屬於他們的舞台作品；從認識及掌握肢體表達，到由日常生活取材創作，發揮天馬行空之想像力，再運用編舞方法，體驗創作過程的樂趣和可能性。於校內進行演出，增強學生自信心，檢視如何提昇製作水平，為公開演出作準備，並於結業演出分享獨特的創作成果，讓參加者成為舞台上的主角。

計劃將於 10 間中學進行，計劃的目的是透過創意練習和有系統的基本舞蹈技巧訓練、欣賞專業舞蹈演出、以及參與專業製作之結業和校內演出，讓學員由淺入深地親身體驗舞蹈創作的樂趣。

活動內容包括：(A) 舞蹈導賞演出(每校 1 節 45 分鐘)、(B) 舞蹈培訓及結業作品創作(每校 12 節、每節 2 小時)、(C) 專業舞蹈演出欣賞及導賞，以及(D) 總綵排、校內及結業演出(每校 16 小時)。

是次計劃的預計參加人次約 6000 人 (包括 180 名參與培訓學生、5,000 名出席舞蹈導賞演出學生/校內演出觀眾，以及 700 名結業演出的觀眾)。

## < 活動詳情 >

對象：	大埔區內初中至高中學生，經驗不限
內容：	A.舞蹈導賞演出 B.舞蹈培訓及結業作品創作(12 節) C.專業舞蹈演出欣賞及導賞 D. 總綵排、校內及結業演出
人數：	每間學校 18 人，共 10 間學校，共 180 人
<b>A. 舞蹈導賞演出</b>	
日期：	2014 年 9 月至 10 月中
地點：	各學校禮堂
內容：	以全校師生為對象，讓同學及老師了解計劃內容及認識舞蹈藝術，協助招收工作坊學員。導賞演出將設不同類型短篇舞蹈小品，讓同學認識現代舞的各種可能性。每段演出之間將由主持講解有關舞蹈藝術的知識，及介紹演出作品的創作背景及欣賞方向。學校須安排禮堂作演出場地。
節數：	1 節
時數：	45 分鐘
觀眾人數：	下限 500 人 x10 間學校=5,000 人 上限 900 人 x10 間學校=9,000 人
工作人員：	舞蹈員約 3 人 – 舞蹈演出 節目主持 1 人 – 導賞環節 技術人員 2 人 – 管理所有器材運送、裝置及舞台管理事宜 行政人員 1 人 – 聯絡老師及處理有關計劃事務
技術支援：	各校須安排禮堂作演出場地，禮堂之舞台須適合舞蹈演出，觀眾數目不可少於 500 人。主要器材將由舞團負責，再配合學校既有的燈光設備。
<b>B. 舞蹈培訓及結業作品創作(12 節)</b>	
日期：	2014 年 10 月至 2015 年 2 月
地點：	各學校禮堂或活動室
內容：	舞蹈培訓著重培養學員對舞蹈的興趣及創意思維，透過生動有趣的教學方法，為學員做好舞蹈學習之基礎，包括基本舞蹈技巧訓練及以現代舞為主的舞蹈組合，培養學員的身體協調及音樂感，提升他們對舞蹈藝術的興趣。導師將會帶領學員於 12 節工作坊中創作結業演出的舞蹈作品，引導他們從生活中取材，嘗試編舞及創作，並於創作後加以討論，加強學生對創作的訓練，同時為校內及結業演出作準備。
節數：	12 節
時數：	每節 2 小時，共 24 小時



人數:	每校 18 人，共 10 間學校，共 180 人
技術支援:	於學校進行之工作坊須由學校提供播放音樂的器材。
<b>C. 專業舞蹈演出欣賞及導賞</b>	
日期:	2014 年 12 月(日期待定)
地點:	待定
內容:	參與計劃的學員將前往劇場 1 次欣賞專業舞蹈團的演出，舞團特別為參與計劃的學員及老師安排導賞環節，於演出前講解有關節目的創作背景，從而了解作品的獨特性。參與計劃的學員及學校負責老師將獲安排免費門票欣賞演出，其他師生及家長亦可以優惠票價訂購門票。演出日期待定。
節數:	一次約 2 小時之導賞及劇場舞蹈表演
人數:	共 200 人(180 名學生、10 名學校帶隊老師、10 名導師)
工作人員:	導師 1 人 – 主持導賞環節 行政人員 2 人 – 統籌整項活動及管理學生
技術支援:	演出場地的基本技術支援。
<b>D. 總綵排、校內及結業演出</b>	
<p>在 12 節工作坊中，導師同時擔任藝術統籌，整合各學員的創作，編排成結業演出的作品。為準備結業演出，學員需出席總綵排，進行服裝試身及排練。結業演出將安排於大埔文娛中心舉行，並由專業製作團隊負責後台管理及運作，讓同學經歷一次高水平的專業製作演出。校內演出由學校安排。</p>	
<b>1. 總綵排</b>	
日期:	2015 年農曆新年間(日期待定)
地點:	CCDC 舞蹈中心
內容:	學員經過 12 節工作坊創作及排練結業演出作品，將於此日前往 CCDC 舞蹈中心為結業演出作總綵排。導師會於 2.5 小時內與學員練習、排練、進行服裝試身，並會拍攝舞蹈作品予製作團隊作燈光設計及執行演出操作之用。 參與計劃之學員必須出席。
節數:	1 節
時數:	2.5 小時
人數:	每校 18 人，共 10 間學校，共 180 人。學生必須參加
<b>2. 校內演出</b>	
日期:	2015 年 2 月(日期待定)
地點:	學校禮堂(待定)
內容:	於校內演出，增強學生自信心，為公開演出作準備。
節數:	一次
人數:	每校 18 人，共 10 間學校，共 180 人。
觀眾人數:	每間學校 500 人，10 間共 5000 人。



<b>3. 結業演出</b>	
日期:	2015 年 3 月 2 日或 9 日(確實日期待定)
地點:	大埔文娛中心演奏廳
綵排及演出安排:	三天租用演奏廳，於星期日下午三時三十分演出
學生入台總時數:	13.5 小時(包括走台、後台規則簡介、技術綵排、總綵排及演出)
內容:	參加整項計劃的 10 間中學由導師帶領學員演出於 12 節工作坊編排的舞蹈作品。結業演出將安排在大埔文娛中心舉行，同學可從生活取材，導師將在 12 節工作坊中整合各同學的創作，編排成結業演出作品。每間學校節目長約 3-5 分鐘。演出將安排專業的製作團隊製作節目及提供支援，讓同學經歷一次高水平的專業製作演出。導師同時會為各校演出擔任服裝、音樂及藝術統籌。
節目長度:	節目長約 1 小時
觀眾人數:	700 人
服裝製作:	由城市當代舞蹈團安排服裝設計師為各位設計及製作演出服裝。
節目製作:	由城市當代舞蹈團負責，每節目約長 1 小時。無論在燈光、道具及服裝設計，以至佈景均安排專業顧問，實質地引導同學如何製作，亦同時鼓勵學生深入參與，以配合演出。務求令學生盡量參與，節目有一定的水平。

### 結業演出 - 建議之綵排演出安排

租用安排：三天租用演奏廳，於星期日下午三時三十分演出

時間	星期五	星期六	星期日
0900-1100	技術人員預備時間	學校走台時間 (每間學校有 30 分鐘走台 時間)	總綵排
1100-1300			
1400-1600		學校走台時間 (每間學校有 30 分鐘走台 時間)	技術綵排
1600-1800			
1900-2000	技術人員預備時間	技術人員預備時間	
2000-2200			

## < 財政預算 >

項目	開支(港幣)
A. 舞蹈導賞演出	44,400
B. 舞蹈培訓及結業演出創作	158,000
C. 專業舞蹈演出欣賞及導賞	24,100
D. 總綵排、校內及結業演出	
1. 總綵排	16,250
2. 校內及結業演出	
技術及工作人員	177,900
製作及運輸費用	92,000
宣傳、紀錄及其他	37,350
<b>總額</b>	<b>550,000</b>